



DrainLift WS 900.../ WS 1100...

Deutsch

Aktualisierung und Erweiterung der CE-relevanten Dokumentation

Auf Basis der neuen Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten und zur Aufhebung der Richtlinie 89/106/EWG - kurz Bauproduktenverordnung (BPV) - wird der Umfang der CE-relevanten Dokumentation erhöht.

Daraus ergeben sich Änderungen an der vorhandenen Einbau- und Betriebsanleitung für Abwasserprodukte (wie z. B. Fäkalienhebeanlagen).

Mit Erhalt dieser CE-Dokumentation:

- ersetzt die aktuelle EG-Konformitätserklärung in der Einbau- und Betriebsanleitung und es gilt die hier abgedruckte EG-Konformitätserklärung.
- erhalten Sie die CE-Kennzeichnung für das Produkt nach der BPV.
- erhalten Sie den Downloadlink für die Leistungserklärung nach der BPV:

www.wilo.com/legal/

English

Update and extension of the CE-relevant documentation.

Based on the new Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC - short named Construction Products Regulation (CPR) - the scope of the CE-relevant documentation is increased.

This results in modifications of the existing installation and operating instructions (O&M) for waste water products (such as drainage or sewage lifting plants/units).

Upon receipt of this CE-documentation:

- the current EC declaration of conformity in the O&M manual becomes invalid and the EC declaration of conformity here indicated is valid.
- you receive the EC designation for the product according to the CPR.
- you receive the download link for the Declaration Of Performance according to the CPR:

www.wilo.com/legal/

Français

Mise à jour et extension de la documentation nécessaire pour la conformité CE

Basé sur le nouveau règlement (UE) n ° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 établissant les conditions harmonisées pour les produits de construction et abrogeant la directive 89/106/CEE du Conseil - dit 'Règlement des Produits de Construction' (RPC) - le domaine d'application de la documentation nécessaire pour la conformité CE a évolué.

Ceci se traduit par des modifications de la Notice de montage et de mise en service (ou Notice d'instructions) existante pour les produits d'assainissement des eaux usées (tels que les stations de relevage).

Dès réception de cette documentation pour la conformité CE:

- La déclaration de conformité CE présentée ci-après annule et remplace celle présente dans la Notice d'instructions ;
- Le document 'Désignation CE' est fourni avec la documentation délivrée avec le produit en accord avec le RPC ;
- La 'Déclaration de Performance' en accord avec le RPC est téléchargeable à partir du lien suivant:

www.wilo.com/legal/

EG – Konformitätserklärung	3
EC – Declaration of conformity.....	3
Déclaration de conformité CE.....	3
CE Kennzeichnung nach BPV - 2117889.01-BPV-2013/07/01	10
EC designation according to CPR - 2117889.01-CPR-2013/07/01	12
Désignation CE en accord le RPC - 2117889.01-RPC-2013/07/01	14

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß 2006/42/EG Anhang II, 1A und 2004/108/EG Anhang IV, 2,
according 2006/42/EC annex II, 1A and 2004/108/EC annex IV, 2,
conforme 2006/42/CE appendice II, 1A et 2004/108/CE l'annexe IV, 2)

Hiermit erklären wir, dass die Abwasserhebeanlagen der Baureihe : **WS 900E/ WS 900D**
Herewith, we declare that these types of waste water lifting plants of the series: WS 1100E/ WS 1100D
Par le présent, nous déclarons que les types de stations de relevage de la série:

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges I angegeben. / *The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex I of the Machinery directive 2006/42/EC. / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3 de l'annexe I de la Directive Machines 2006/42/CE*)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
in their delivered state comply with the following relevant provisions:
sont conformes aux dispositions suivantes dont ils relèvent:

EG-Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**
EC-Machinery directive
Directive CE relative aux machines

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG werden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der 2006/42/EG Maschinenrichtlinie eingehalten. / *The protection objectives of the low-voltage directive 2006/95/EC are realized according annex I, No. 1.5.1 of the EC-Machinery directive 2006/42/EC. / Les objectifs de protection de sécurité de la directive basse-tension 2006/95/CE sont respectés conformément à l'annexe I, no1.5.1 de la directive CE relatives aux machines 2006/42/CE.*

Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie **2004/108/EG**
Electromagnetic compatibility - directive
Directive compatibilité électromagnétique

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

Angewendete harmonisierte europäische Normen, insbesondere:
as well as following harmonized European standards:
ainsi qu'aux normes européennes harmonisées suivantes:

1) gültig für Verwendung mit/ *valid for use with/ valable pour usage avec:*
Wilo-Drain MTC 32/MTC40/MTS40, Wilo-Drain TP50/ TP65, Wilo-Drain TP80,
Wilo-Rexa FIT V05/ FIT V06/ FIT V08 oder/ or/ ou
Wilo-Rexa PRO V05/ PRO V06/ PRO V08

2) gültig für Verwendung mit/ *valid for use with/ valable pour usage avec:*
Wilo DrainControl PL1 oder/ or/ ou Wilo DrainControl PD1

EN ISO 12100 ¹⁾
EN 60204-1 ¹⁾
EN 60034-1 ¹⁾
EN 61000-6-1:2007 ²⁾
EN 61000-6-2:2005 ²⁾
EN 61000-6-3+A1:2011 ²⁾
EN 61000-6-4+A1:2011 ²⁾

Die Wilo Pumpen ausgestattet mit einer Netzanschlussleitung mit Stecker in Bezug auf die **Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**, entsprechen der
The Wilo pumps fitted with a supply cord with a plug according to the Low Voltage Directive 2006/95/EC, comply also with
Les pompes Wilo munies d'un câble d'alimentation avec fiche de prise de courant au titre la Directive Basse Tension 2006/95/CE, sont aussi conformes à

EN 60335-2-41 ¹⁾

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Authorized representative for the completion of the technical documentation:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est:

WILO SE, Werk Hof
Division Submersible & High Flow Pumps
Quality
Heimgartenstraße 1-3
95030 Hof
Germany

Dortmund,

Holger Herchenhein
Quality Manager

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß/according/conforme 94/9/EG, Anhang/annex/appendice X,B)

Hiermit erklären wir, dass die Abwasserhebeanlagen der Baureihe : **WS 900E/ WS 900D**
Herewith, we declare that these types of waste water lifting plants of the series: **WS 1100E/ WS 1100D**
Par le présent, nous déclarons que les types de stations de relevage de la série:


(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges I angegeben. / *The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex I of the Machinery directive 2006/42/EC.* / *Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3 de l'annexe I de la Directive Machines 2006/42/CE*)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
in their delivered state comply with the following relevant provisions:
sont conformes aux dispositions suivantes dont ils relèvent:

ATEX, Explosionsgefährdeten Bereichen-Richtlinie **94/9/EG**
ATEX, Potentially explosive atmospheres directive
ATEX, Directive atmosphères explosibles

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

Angewendete harmonisierte europäische Normen, insbesondere: **EN 60079-0**
as well as following harmonized European standards: **EN 60079-1**
ainsi qu'aux normes européennes harmonisées suivantes:

Baumusterprüfbescheinigung:	MTC 32F39...Ex	PTB 08 ATEX 1005 X
<i>EC Type Examination Certificate:</i>	MTC 32F49...Ex/ MTC 32F55...Ex	PTB 08 ATEX 1006 X
<i>Attestation d' Examen CE de Type:</i>	Leitungseinführung A2, B2 oder C2 cable implementation type A2, B2 or C2 entrée de câbles type A2, B2 ou C2	PTB 08 ATEX 1039 X
Benannte Stelle: <i>Notified Body:</i> <i>Organisme notifié :</i>	PTB – Physikalisch-Technische Bundesanstalt (0102) Bundesallee 100 D-38116 Braunschweig	
Kennzeichnung/ <i>Marking/</i> <i>Marquage:</i>	 II 2 G Ex d IIB T4	

Die Erklärung gilt für die Verwendung mit Wilo-Drain MTC 32F39-55...Ex (3~) mit DrainControl PL1 oder PD1

- und Zenerbarriere und Wilo Niveausensor oder
- oder Easy Control MS und Ex-Trennrelais und Wilo Schwimmerschalter oder
- und Wilo Lufterperlsystem oder
- und Wilo Staudrucksystem.

This declaration is valid for use with Wilo-Drain MTC 32F39-55...Ex (3~) with DrainControl PL1 or PD1

- and zener barriere and Wilo level sensor or
- or Easy Control MS and Ex-cut-off relay and Wilo float switch or
- and Wilo bubbling-through-system or
- and Wilo dynamic pressure system.

Cette déclaration est valable pour l'utilisation avec les Wilo-Drain MTC 32F39-55...Ex (3~) avec DrainControl PL1 ou PD1

- et barrière Zener et sonde de niveau Wilo ou
- ou Easy Control MS et relais d'isolation Ex et interrupteur à flotteur Wilo ou
- et système par bulles d'air Wilo ou
- et système pneumatique de detection Wilo.

Dortmund,

Holger Herchenhein
Quality Manager

wilo
WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß/according/conforme 94/9/EG, Anhang/annex/appendice X,B)

Hiermit erklären wir, dass die Abwasserhebeanlagen der Baureihe : **WS 900E/ WS 900D**
Herewith, we declare that these types of waste water lifting plants of the series: **WS 1100E/ WS 1100D**
Par le présent, nous déclarons que les types de stations de relevage de la série:


(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges I angegeben. / *The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex I of the Machinery directive 2006/42/EC. / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3 de l'annexe I de la Directive Machines 2006/42/CE*)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
in their delivered state comply with the following relevant provisions:
sont conformes aux dispositions suivantes dont ils relèvent:

ATEX, Explosionsgefährdeten Bereichen-Richtlinie **94/9/EG**
ATEX, Potentially explosive atmospheres directive
ATEX, Directive atmosphères explosibles

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

Angewendete harmonisierte europäische Normen, insbesondere: **EN 60079-0**
as well as following harmonized European standards: **EN 60079-1**
ainsi qu'aux normes européennes harmonisées suivantes:

Baumusterprüfbescheinigung: <i>EC Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d' Examen CE de Type:</i>	MTC 32F13...Ex/ MTC 32F17...Ex/ MTC 32F22...Ex/ MTC 32F26...Ex	PTB 99 ATEX 1156
Benannte Stelle: <i>Notified Body:</i> <i>Organisme notifié :</i>	PTB – Physikalisch-Technische Bundesanstalt (0102) Bundesallee 100 D-38116 Braunschweig	
Kennzeichnung/ <i>Marking/</i> <i>Marquage:</i>	 II 2 G Ex d IIB T4	

Die Erklärung gilt für die Verwendung mit Wilo-Drain MTC 32F13-26...Ex (3~) mit DrainControl PL1 oder PD1
• und Zenerbarriere und Wilo Niveausensor oder • und Wilo Luftereinperlsystem oder
• oder Easy Control MS und Ex-Trennrelais und Wilo • und Wilo Staudrucksystem.
Schwimmerschalter oder

This declaration is valid for use with Wilo-Drain MTC 32F13-26...Ex (3~) with DrainControl PL1 or PD1
• and zener barriere and Wilo level sensor or • and Wilo bubbling-through-system or
• or Easy Control MS and Ex-cut-off relay and Wilo float switch or • and Wilo dynamic pressure system.

Cette déclaration est valable pour l'utilisation avec les Wilo-Drain MTC 32F13-26...Ex (3~) avec DrainControl PL1 ou PD1
• et barrière Zener et sonde de niveau Wilo ou • et système par bulles d'air Wilo ou
• ou Easy Control MS et relais d'isolation Ex et interrupteur à • et système pneumatique de detection Wilo.
flotteur Wilo ou

Dortmund,

Holger Herchenhein
Quality Manager

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß/according/conforme 94/9/EG, Anhang/annex/appendice X,B)

Hiermit erklären wir, dass die Abwasserhebeanlagen der Baureihe : **WS 900E/ WS 900D**
Herewith, we declare that these types of waste water lifting plants of the series: **WS 1100E/ WS 1100D**
Par le présent, nous déclarons que les types de stations de relevage de la série:


(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges I angegeben. / *The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex I of the Machinery directive 2006/42/EC. / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3 de l'annexe I de la Directive Machines 2006/42/CE)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
in their delivered state comply with the following relevant provisions:
sont conformes aux dispositions suivantes dont ils relèvent:

ATEX, Explosionsgefährdeten Bereichen-Richtlinie **94/9/EG**
ATEX, Potentially explosive atmospheres directive
ATEX, Directive atmosphères explosibles

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

Angewendete harmonisierte europäische Normen, insbesondere: **EN 60079-0**
as well as following harmonized European standards: **EN 60079-1**
ainsi qu'aux normes européennes harmonisées suivantes:

Baumusterprüfbescheinigung: <i>EC Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d' Examen CE de Type:</i>	MTS 40/21... Ex MTS 40/24... Ex MTS 40/27... Ex	LCIE 03 ATEX 6202 X
Benannte Stelle: <i>Notified Body:</i> <i>Organisme notifié :</i>	LCIE - Laboratoire Central Des Industries Electriques (0081) 33 avenue du Général Leclerc F-92260 Fontaney aux Roses	
Kennzeichnung/ <i>Marking/</i> <i>Marquage:</i>	 II 2 G Ex d IIB T4	

Die Erklärung gilt für die Verwendung mit Wilo-Drain MTS 40...Ex (3~) mit DrainControl PL1 oder PD1
• und Zenerbarriere und Wilo Niveausensor oder • und Wilo Lufteinperlsystem oder
• oder Easy Control MS und Ex-Trennrelais und Wilo • und Wilo Staudrucksystem.
Schwimmerschalter oder

This declaration is valid for use with Wilo-Drain MTS 40...Ex (3~) with DrainControl PL1 or PD1
• and zener barriere and Wilo level sensor or • and Wilo bubbling-through-system or
• or Easy Control MS and Ex-cut-off relay and Wilo float switch or • and Wilo dynamic pressure system.

Cette déclaration est valable pour l'utilisation avec les Wilo-Drain MTS 40...Ex (3~) avec DrainControl PL1 ou PD1
• et barrière Zener et sonde de niveau Wilo ou • et système par bulles d'air Wilo ou
• ou Easy Control MS et relais d'isolation Ex et interrupteur à • et système pneumatique de detection Wilo.
flotteur Wilo ou

Dortmund,

Holger Herchenhein
Quality Manager

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß/according/conforme 94/9/EG, Anhang/annex/appendice X,B)

Hiermit erklären wir, dass die Abwasserhebeanlagen der Baureihe : **WS 900E/ WS 900D**
Herewith, we declare that these types of waste water lifting plants of the series: **WS 1100E/ WS 1100D**
Par le présent, nous déclarons que les types de stations de relevage de la série:


(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges I angegeben. / *The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex I of the Machinery directive 2006/42/EC.* / *Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3 de l'annexe I de la Directive Machines 2006/42/CE)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
in their delivered state comply with the following relevant provisions:
sont conformes aux dispositions suivantes dont ils relèvent:

ATEX, Explosionsgefährdeten Bereichen-Richtlinie **94/9/EG**
ATEX, Potentially explosive atmospheres directive
ATEX, Directive atmosphères explosibles

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

Angewendete harmonisierte europäische Normen, insbesondere: **EN 60079-0**
as well as following harmonized European standards: **EN 60079-1**
ainsi qu'aux normes européennes harmonisées suivantes:

Baumusterprüfbescheinigung: <i>EC Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'Éxamen CE de Type:</i>	Rexa PRO V05 Rexa PRO V06 Rexa PRO V08	BVS 11 ATEX E 119 X
Benannte Stelle: <i>Notified Body:</i> <i>Organisme notifié :</i>	EXAM – DEKRA EXAM GmbH (0158) Dinnendahlstraße 9 D-44809 Bochum	
Kennzeichnung/ <i>Marking/</i> <i>Marquage:</i>	 II 2 G Ex d IIB T4 Gb	

Die Erklärung gilt für die Verwendung mit Wilo-Rexa PRO V05/PRO V06/ PRO V08 mit DrainControl PL1 oder PD1 und

- und Zenerbarriere und Wilo Niveausensor oder
- oder Easy Control MS und Ex-Trennrelais und Wilo Schwimmerschalter oder
- und Wilo Luftereinperlsystem oder
- und Wilo Staudrucksystem.

This declaration is valid for use with Wilo-Rexa PRO V05/ PRO V06/ PRO V08 with DrainControl PL1 or PD1 and

- and zener barriere and Wilo level sensor or
- or Easy Control MS and Ex-cut-off relay and Wilo float switch or
- and Wilo bubbling-through-system or
- and Wilo dynamic pressure system.

Cette déclaration est valable pour l'utilisation avec les Wilo-Rexa PRO V05/ PRO V06/ PRO V08 avec DrainControl PL1 ou PD1

- et barrière Zener et sonde de niveau Wilo ou
- ou Easy Control MS et relais d'isolation Ex et interrupteur à flotteur Wilo ou
- et système par bulles d'air Wilo ou
- et système pneumatique de detection Wilo.

Dortmund,

Holger Herchenhein
Quality Manager

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß/according/conforme 94/9/EG, Anhang/annex/appendice X,B)

Hiermit erklären wir, dass die Abwasserhebeanlagen der Baureihe : **WS 900E/ WS 900D**
Herewith, we declare that these types of waste water lifting plants of the series: **WS 1100E/ WS 1100D**
Par le présent, nous déclarons que les types de stations de relevage de la série:


(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes nach Punkten b) & c) von §1.7.4.2 und §1.7.3 des Anhanges I angegeben. / *The serial number is marked on the product site plate according to points b) & c) of §1.7.4.2 and §1.7.3 of the annex I of the Machinery directive 2006/42/EC. / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit en accord avec les points b) & c) du §1.7.4.2 et du §1.7.3 de l'annexe I de la Directive Machines 2006/42/CE)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
in their delivered state comply with the following relevant provisions:
sont conformes aux dispositions suivantes dont ils relèvent:

ATEX, Explosionsgefährdeten Bereichen-Richtlinie **94/9/EG**
ATEX, Potentially explosive atmospheres directive
ATEX, Directive atmosphères explosibles

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

Angewendete harmonisierte europäische Normen, insbesondere: **EN 60079-0**
as well as following harmonized European standards: **EN 60079-1**
ainsi qu'aux normes européennes harmonisées suivantes:

Baumusterprüfbescheinigung: <i>EC Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d' Examen CE de Type:</i>	Wilo-Drain TP 80	BVS 03 ATEX E 210 X
Benannte Stelle: <i>Notified Body:</i> <i>Organisme notifié :</i>	EXAM – DEKRA EXAM GmbH (0158) Dinnendahlstraße 9 D-44809 Bochum	
Kennzeichnung/ <i>Marking/</i> <i>Marquage:</i>	 II 2 G Ex d IIB T4	

Die Erklärung gilt für die Verwendung mit Wilo-Drain TP 80 mit DrainControl PL1 oder PD1 und
• und Zenerbarriere und Wilo Niveausensor oder • und Wilo Luftereinperlsystem oder
• oder Easy Control MS und Ex-Trennrelais und Wilo • und Wilo Staudrucksystem.
Schwimmerschalter oder

This declaration is valid for use with Wilo-Drain TP 80 with DrainControl PL1 or PD1 and
• and zener barriere and Wilo level sensor or • and Wilo bubbling-through-system or
• or Easy Control MS and Ex-cut-off relay and Wilo float switch or • and Wilo dynamic pressure system.

Cette déclaration est valable pour l'utilisation avec les Wilo-Drain TP 80 (3~) avec DrainControl PL1 ou PD1 et
• et barrière Zener et sonde de niveau Wilo ou • et système par bulles d'air Wilo ou
• ou Easy Control MS et relais d'isolation Ex et interrupteur à • et système pneumatique de detection Wilo.
flotteur Wilo ou

Dortmund,

Holger Herchenhein
Quality Manager

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

NL
EG-verklaring van overeenstemming
Hiermee verklaar ik dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:
ATEX 94/9/EG
EG-richtlijnen betreffende machines 2006/42/EG
De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn worden overeenkomstig bijlage I, nr. 1.5.1 van de machine-richtlijn 2006/42/EG aangehouden.
Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG
EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
en overeenkomstige nationale wetgeving
gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder:
zie vorige pagina

PT
Declaração de Conformidade CE
Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:
ATEX 94/9/EG
Directivas CEE relativas a máquinas 2006/42/EG
Os objetivos de protecção da directiva de baixa tensão são cumpridos de acordo com o anexo I, nº 1.5.1 da directiva de máquinas 2006/42/CE.
Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG
Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG
e respectiva legislação nacional
normas harmonizadas aplicadas, especialmente:
ver página anterior

FI
CE-standardinmukaisuuslase
Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:
ATEX 94/9/EG
EU-kone-direktiivi: 2006/42/EG
Kienjännittdirektiivin suojatavoitteita noudattaen, CE-kone-direktiivin 2006/42/EY liitteen I, nro 1.5.1 mukaisesti.
Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG
Matalajännitte direktiivi: 2006/95/EG
ja vastaava kansallista lainsäädäntöä
käytetty yhteensovitett standardit, erityisesti:
katso edellinen sivu.

CS
Prohlášení o shodě ES
Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:
Směrnice ATEX 94/9/ES
Směrnice ES pro strojní zařízení 2006/42/ES
Cíle týkající se bezpečnosti stanovené ve směrnici o elektrických zařízeních nízkého napětí jsou dodrženy podle přílohy I, č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
Směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES
a příslušným národním předpisům
použité harmonizační normy, zejména:
viz předchozí strana

EL
Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ
Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό ο' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις:
ATEX 94/9/EG
Οδηγίες ΕΚ για μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οι απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας χαμηλής τάσης τηρούνται σύμφωνα με το παράρτημα Ι, αρ. 1.5.1 της οδηγίας σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΓ.
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ΕΚ-2004/108/ΕΚ
Οδηγία χαμηλής τάσης ΕΚ - 2006/95/ΕΚ
καθώς και την αντίστοιχη κρατική νομοθεσία
Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα:
βλ.επε προηγούμενη σελίδα

ET
EÜ vastavusdeklaratsioon
Käesolevaga tõendame, et see toode vastab järgmistele asjakohastele direktiividele:
ATEX 94/9/EÜ
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Madalpingedirektiivi kaitse-eesmärgid on täidetud vastavalt masinate direktiivi 2006/42/EÜ I lisapunktile 1.5.1.
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ
Madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ
ja vastavalt asjaomastele siseriiklikele õigusaktidele
kohaldatud harmoneeritud standardid, eriti:
vt eelmist lk

SK
ES vyhlášení o zhode
Týmto vyhlasujeme, že konštrukcie tejto konštrukčnej série v dodanom vyhotovení vyhovujú nasledujúcim príslušným ustanoveniam:
ATEX 94/9/ES
Stroje - smernica 2006/42/ES
Bezpečnostné ciele smernice o nízkom napätí sú dodržiavané v zmysle prílohy I, č. 1.5.1 smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.
Elektromagnetická zhoda - smernica 2004/108/ES
Nízkonapäťové zariadenia - smernica 2006/95/ES
a zodpovedajúca vnútrosústavná legislatíva
používané harmonizované normy, najmä:
pozri predchádzajúcu stranu

HR
EZ izjava o sukladnosti
Ovim izjavljujemo da vrste konstrukcije serije u isporučenoj izvedbi odgovaraju sljedećim važećim propisima:
ATEX 94/9/EZ
EZ smjernica o strojevima 2006/42/EZ
Ciljevi zaštite smjernice o niskom naponu ispunjeni su sukladno prilogu I, br. 1.5.1 smjernice o strojevima 2006/42/EZ.
Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2004/108/EZ
Smjernica o niskom naponu 2006/95/EZ
i odgovarajućim nacionalnim zakonima
primijenjene harmonizirane norme, posebno:
vidjeti prethodnu stranicu

IT
Dichiarazione di conformità CE
Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:
ATEX 94/9/EG
Direttiva macchine 2006/42/EG
Gli obiettivi di protezione della direttiva macchine vengono rispettati secondo allegato I, n. 1.5.1 dalla direttiva macchine 2006/42/CE.
Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG
Direttiva bassa tensione 2006/95/EG
e le normative nazionali vigenti
norme armonizzate applicate, in particolare:
vedi pagina precedente

SV
CE-försäkran
Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:
ATEX 94/9/EG
EG-Maskindirektiv 2006/42/EG
Produkten uppfyller säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet enligt bilaga I, nr 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EG.
EG-Elektromagnetisk kompatibilitet - riktlinje 2004/108/EG
EG-Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG
och gällande nationell lagstiftning
tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet:
se föregående sida

DA
EF-overensstemmelseerklæring
Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:
ATEX 94/9/EG
EU-maskindirektiver 2006/42/EG
Lavsændingsdirektivets mål om beskyttelse overholdes i henhold til bilag I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.
Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG
Lavvoltage-direktiv 2006/95/EG
og gældende national lovgivning
anvendte harmoniserede standarder, særligt:
se forrige side

PL
Deklaracja Zgodności WE
Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
dyrektywą ATEX 94/9/WE
dyrektywą maszynową WE 2006/42/WE
Przeznaczane są cele ochrony dyrektywy niskonapięciowej zgodnie z załącznikiem I, nr 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.
dyrektywą dot. Kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
dyrektywą niskonapięciową 2006/95/WE
oraz odpowiednimi przepisami ustawodawstwa krajowego stosowanymi normami zharmonizowanymi, a w szczególności:
patrz poprzednia strona

TR
CE Uygunluk Teyid Belgesi
Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:
ATEX 94/9/EG
AB-Makina Standartları: 2006/42/EG
Aşağıdaki gerekliliklerin karşılanması hedefleri, 2006/42/AT makine yönergesi Ekl, no. 1.5.1'e uygundur.
Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG
Aşağıdaki gereklilik yönetmeliği 2006/95/EG
ve söz konusu ulusal yasaları.
kullanılan standartları için:
bkz. bir önceki sayfa

LV
EC - atbilstības deklarācija
Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst sekojošiem noteikumiem:
ATEX 94/9/EK
Mašīnu direktīva 2006/42/EK
Zemsprieguma direktīvas drošības mērķi tiek ievēroti atbilstoši Mašīnu direktīvas 2006/42/EK Pielikumam I, Nr. 1.5.1.
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK
Zemsprieguma direktīva 2006/95/EK
un atbilstoši nacionālajai likumdošanai
piemēroti harmonizēti standarti, tai skaitā:
skatīt iepriekšējo lappusi

SL
ES - izjava o skladnosti
Izjavljamo, da dobavljene vrste izvedbe te serije ustrezajo sledećim zadevnim določilom:
ATEX 94/9/ES
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Cilji Direktive o nizkonapetosti opremljeni so v skladu s prilogou I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EG doseženi.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
Direktiva o nizki napetosti 2006/95/ES
in ustrezno nacionalnim zakonom
uporabljeni harmonizirani standardi, predvsem:
glejte prejšnjo stran

SR
EZ izjava o uskladenosti
Ovim izjavljujemo da vrste konstrukcije serije u isporučenoj verziji odgovaraju sljedećim važećim propisima:
ATEX 94/9/EZ
EZ direktiva za mašine 2006/42/EZ
Ciljevi zaštite direktive za niski napon ispunjeni su u skladu sa prilogom I, br. 1.5.1 direktive za mašine 2006/42/EZ.
Elektromagnetna kompatibilnost - direktiva 2004/108/EZ
Direktivi za niski napon 2006/95/EZ
i odgovarajućim nacionalnim zakonima
primijenjeni harmonizovani standardi, a posebno:
vidi prethodnu stranu

ES
Declaración de conformidad CE
Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:
ATEX 94/9/EG
Directiva sobre máquinas 2006/42/EG
Se cumplen los objetivos en materia de seguridad establecidos en la Directiva de Baja tensión según lo especificado en el Anexo I, punto 1.5.1 de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG
y la legislación nacional vigente
normas armonizadas adoptadas, especialmente:
véase página anterior

NO
EU-Overensstemmelseerklæring
Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:
ATEX 94/9/EG
EG-Maskindirektiv 2006/42/EG
Lavspenningsdirektivets verne mål overholdes i samsvar med vedlegg I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.
EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG
EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG
og tilsvarende nasjonal lovgivning
anvendte harmoniserte standarder, særlig:
se forrige side

HU
EK-megfelelőési nyilatkozat
Ezzel kijelentjük, hogy az berendezés megfelel az alábbi irányelveknek:
ATEX 94/9/EK
Gépek irányelv: 2006/42/EK
A kisfeszültségű irányelv védelmi előírásait a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv I. függelékének 1.5.1. sz. pontja szerint teljesíti.
Elektromágneses összeférhetőség irányelv: 2004/108/EK
Kisfeszültségű berendezések irányelv: 2006/95/EK
valamint a vonatkozó nemzeti törvényeknek és alkalmazott harmonizált szabványoknak, különösen:
lásd az előző oldalt

RU
Декларация о соответствии Европейским нормам
Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:
ATEX 94/9/EG
Директивы ЕС в отношении машин 2006/42/EG
Требования по безопасности, изложенные в директиве по низковольтному напряжению, соблюдаются согласно приложению I, № 1.5.1 директивы в отношении машин 2006/42/EG.
Электромгнитная устойчивость 2004/108/EG
Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG
в соответствии с национальным законодательством
Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности:
см. предыдущую страницу

RO
EC-Declarație de conformitate
Prin prezenta declarăm că acest produs așa cum este livrat, corespunde cu următoarele prevederi aplicabile:
ATEX 94/9/EG
Directiva CE pentru mașini 2006/42/EG
Sunt respectate obiectivele de protecție din directiva privind joasa tensiune conform Anexei I, Nr. 1.5.1 din directiva privind mașinile 2006/42/CE.
Compatibilitatea electromagnetică - directiva 2004/108/EG
Directiva privind tensiunea joasă 2006/95/EG
și legislația națională respectivă
standarde armonizate aplicate, în deosebi:
vezi pagina precedentă

LT
EB atitikties deklaracija
Šiuo pažymima, kad šis gaminyas atitinka šias normas ir direktyvas:
ATEX direktivą 94/9/EB
Mašinių direktivą 2006/42/EB
Laikomasi Žemos įtampos direktyvos keliamų saugos reikalavimų pagal Mašinių direktyvos 2006/42/EB I priedo 1.5.1 punktą.
Elektromagnetinio suderinamumo direktivą 2004/108/EB
Žemos įtampos direktivą 2006/95/EB
bei atitinkamiems šalies įstatymams
pritaikytus vieningus standartus, o būtent:
žr. ankstesniame puslapyje

BG
EO-Декларация за съответствие
Декларираме, че продуктът отговаря на следните изисквания:
ATEX 94/9/EO
Машина директива 2006/42/EO
Целите за защита на разпоредбата за ниско напрежение са съставени съгласно Приложение I, № 1.5.1 от Директивата за машини 2006/42/EC.
Електромагнитна съвместимост - директива 2004/108/EO
Директива ниско напрежение 2006/95/EO
и съответното национално законодателство
Хармонизирани стандарти:
вж. предната страница





0197

WILO SE, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany

11

2117889.01-BPV-2013/07/01

(DIN) EN 12050-1:2001-05
DIN EN 12050-2:2001-05

Produkttyp: Fäkalienhebeanlage

Doppel- schacht	Mit Pumpe	Harmonisierte Technische Spezifikation
WS1100D	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex	DIN EN 12050-1 ¹⁾
WS1100D	MTC 32, MTS 40, MTC 40 Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 TP 50F90/7,5, TP 65F	EN 12050-1
WS900D	TS 40	DIN EN 12050-2
WS1100D	TP 50F, TP 50E, TP 65E	

Einzel- schacht	Mit Pumpe	Harmonisierte Technische Spezifikation
WS900E	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex	DIN EN 12050-1 ¹⁾
WS1100E	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex Rexa PRO V06, Rexa PRO V08 TP 80	
WS900E	MTC 32, MTS 40, MTC 40, Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 TP 50F90/7,5, TP 65F	EN 12050-1
WS1100E	MTC 32, MTS 40, MTC 40 Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 Rexa FIT V08 TP50 F90/7,5, TP 65F	
WS900E	TS 40, TP 50F82, TP50E, TP65E	DIN EN 12050-2
WS1100E	TP50F82, TP50E, TP65E	

(Die Seriennummer ist auf dem Produktypenschild angegeben.)

- 1) Gültig in der Ausstattung komplett mit:
- DrainControl PL oder PD und Zenerbarriere und Wilo Niveausensor oder
 - DrainControl PL oder PD oder Easy Control MS und Ex-Trennrelais und Wilo Schwimmerschalter oder
 - DrainControl PL oder PD und Wilo Staudrucksystem oder
 - DrainControl PL oder PD und Wilo Lufteinperlsystem.

Vorgesehener Verwendungszweck:

(DIN) EN 12050-1: Entwässerung von Standorten unter Rückstauenebene in Gebäude und Grundstücke um Rückstau von Abwasser in das Gebäude zu verhindern.

DIN EN 12050-2: Sammeln und automatisches Heben von fäkalienfreiem Abwasser innerhalb oder außerhalb von Gebäuden über die Rückstauenebene

	Harmonisierte Technische Spezifikation	
	(DIN) EN 12050-1	DIN EN 12050-2
Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Leistung
Brandverhalten	NPD	NPD
Wasserdichtheit, Geruchsdichtheit:		
- Wasserdichtheit	Bestanden	Bestanden
- Geruchsdichtheit	Bestanden	
Wirksamkeit (Hebewirkung):		
- Förderung von Feststoffen	Bestanden	Bestanden
- Rohranschlüsse	Bestanden	Bestanden
- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	Bestanden	Bestanden
- Mindestfließgeschwindigkeit	Bestanden	Bestanden
- Freier Mindestdurchgang in der Anlage	Bestanden	Bestanden
- Mindestnutzvolumen	Bestanden	Bestanden
Mechanische Festigkeit:	Bestanden	
- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden	Bestanden	Bestanden
- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	Bestanden	Bestanden
Geräuschpegel:	70 dB	70 dB
Dauerhaftigkeit:	Bestanden	Bestanden
- der Wasserdichtheit und Geruchsdichtheit	Bestanden	Bestanden
- der Hebewirkung	Bestanden	Bestanden
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden	Bestanden
Gefährliche Substanzen	NPD	NPD



0197

WILO SE, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany

11

2117889.01-CPR-2013/07/01

**(DIN) EN 12050-1:2001-05
DIN EN 12050-2:2001-05**

Product-type: Wastewater lifting plants

Double sump	With pump	Harmonisierte Technische Spezifikation
WS1100D	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex	DIN EN 12050-1 ¹⁾
WS1100D	MTC 32, MTS 40, MTC 40 Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 TP 50F90/7,5, TP 65F	EN 12050-1
WS900D	TS 40	DIN EN 12050-2
WS1100D	TP 50F, TP 50E, TP 65E	

Singular sump	With pump	Harmonisierte Technische Spezifikation
WS900E	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex	DIN EN 12050-1 ¹⁾
WS1100E	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex Rexa PRO V06, Rexa PRO V08 TP 80	
WS900E	MTC 32, MTS 40, MTC 40, Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 TP 50F90/7,5, TP 65F	EN 12050-1
WS1100E	MTC 32, MTS 40, MTC 40 Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 Rexa FIT V08 TP50 F90/7,5, TP 65F	
WS900E	TS 40, TP 50F82, TP50E, TP65E	DIN EN 12050-2
WS1100E	TP50F82, TP50E, TP65E	

(The serial number is marked on the product name plate.)

- 1) Valid for use compl. with:
- DrainControl PL or PD and zener barriere and Wilo level sensor or
 - DrainControl PL or PD or Easy Control MS and Ex-cot-off relay and Wilo float switch or
 - DrainControl PL1 and Wilo dynamic pressure system or
 - DrainControl PL1 and Wilo bubbling-through-system

Intended use:

(DIN) EN 12050-1: Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building.

DIN EN 12050-2: Collection and automatic lifting of faecal free wastewater in buildings and sites outside buildings to a height above flood level.

	Harmonized technical specification	
	(DIN) EN 12050-1	DIN EN 12050-2
Essential characteristics	Performance	Performance
Reaction to fire	NPD	NPD
Watertightness, odourtightness		
- Water tightness	Pass	Pass
- Odour tightness	Pass	
Effectiveness (Lifting effectiveness):		
- Pumping of solids	Pass	Pass
- Pipe connections	Pass	Pass
- Minimum dimensions of ventilating pipe system	Pass	Pass
- Minimum flow velocity	Pass	Pass
- Minimum free passage of the plant	Pass	Pass
- Minimum useful volume	Pass	Pass
Mechanical resistance:	Pass	
- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings	Pass	Pass
- Structural stability of collection tank for use inside buildings	Pass	Pass
Noise level:	70 dB	70 dB
Durability:	Pass	Pass
- of watertightness and odourtightness	Pass	Pass
- of lifting effectiveness	Pass	Pass
- of mechanical resistance	Pass	Pass
Dangerous substances	NPD	NPD



0197

WILO SE, Nortkirchenstraße 100, 44263 Dortmund - Germany

11

2117889.01-RPC-2013/07/01

**(DIN) EN 12050-1:2001-05
DIN EN 12050-2:2001-05**

Type de produit: Stations de relevage

Cuve 2 pompes	Avec pompes	Spécification technique harmonisée
WS1100D	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex	DIN EN 12050-1 ¹⁾
WS1100D	MTC 32, MTS 40, MTC 40 Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 TP 50F90/7,5, TP 65F	EN 12050-1
WS900D	TS 40	DIN EN 12050-2
WS1100D	TP 50F, TP 50E, TP 65E	

Cuve 1 pompes	Avec pompes	Spécification technique harmonisée
WS900E	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex	DIN EN 12050-1 ¹⁾
WS1100E	MTC 32F...Ex, MTS 40...Ex Rexa PRO V06, Rexa PRO V08 TP 80	
WS900E	MTC 32, MTS 40, MTC 40, Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 TP 50F90/7,5, TP 65F	EN 12050-1
WS1100E	MTC 32, MTS 40, MTC 40 Rexa FIT V05, Rexa PRO V05 Rexa FIT V06, Rexa PRO V06 Rexa FIT V08 TP50 F90/7,5, TP 65F	
WS900E	TS 40, TP 50F82, TP50E, TP65E	DIN EN 12050-2
WS1100E	TP50F82, TP50E, TP65E	

(Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique de produit)

- 1) Valable dans l'équipement avec:
- DrainControl PL ou PD et barrière Zener et capteur de niveau ou Wilo
 - DrainControl PL ou PD ou Easy Control MS et Ex relais d'isolement et interrupteur à flotteur Wilo ou
 - DrainControl PL ou PD et système Pitot Wilo ou
 - DrainControl ou PD et système par bulles d'air Wilo

Usages prévus:

(DIN) EN 12050-1: Récupération et relevage automatique des effluents contenant des matières fécales ou exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux.

DIN EN 12050-2: Récupération et relevage automatique des effluents exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux, dans les bâtiments et à l'extérieur des bâtiments

	Spécifications technique harmonisées	
	(DIN) EN 12050-1	DIN EN 12050-2
Caractéristiques essentielles	Performance	Performance
Réaction au feu:	NPD	NPD
Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:		
- Étanchéité à l'eau	Réussie	Réussie
- Étanchéité aux odeurs	Réussie	
Performance (Performance de relevage):		
- Pompage de substances solides	Réussie	Réussie
- Raccords de conduites	Réussie	Réussie
- Cotes minimum de la conduite de ventilation	Réussie	Réussie
- Vitesse d'écoulement minimum	Réussie	Réussie
- Passage libre minimal de l'installation	Réussie	Réussie
- Volume utile minimal	Réussie	Réussie
Résistance mécanique:	Réussie	
- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments	Réussie	Réussie
- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments	Réussie	Réussie
Niveau de bruit:	70 dB	70 dB
Durabilité:	Réussie	Réussie
- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs	Réussie	Réussie
- de la performance de relevage	Réussie	Réussie
- de la résistance mécanique	Réussie	Réussie
Substances dangereuses:	NPD	NPD